

NEX45XD/BD

NEX50XD/BD

NEX62XD/BD

NEX71XD/BD

ITALIANO

ENGLISH

DANSK

NORSK

SVENSKA

Istruzione per il montaggio e la manutenzione per
“AEROEVAPORATORI PER CELLE FRIGORIFERE”

Installation and maintenance instruction for
“UNIT COOLERS FOR COLD ROOMS”

Installations- og vedlikeholdsesinstruktioner for
“FORDAMPERER / LUFTKØLERE TIL KØLE OG FROSTRUM”.

Montering- og vedlikeholdsanvisning for
“FORDAMPARE/LUFTKJØLERE FOR KJØLE- OG FRYSEROM ”.

Instruktions- och underhållsmanual för
“FLÄKTFÖRÅNGARE/FLÄKTLUFTKYLARE FÖR KYL-FRYSRUM”



ITALIANO DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE

NORME - Gli apparecchi sono stati progettati e costruiti per poter essere incorporati in macchine come definito dalla Direttiva Macchine **2006/42/CE** e successivi emendamenti.

- **PED 97/23/CE**
- Direttiva **2004/108/CE** e successivi emendamenti. Compatibilità elettromagnetica.
- **Bassa tensione** - Riferimento Direttiva **2006/95/CE**

Tuttavia non è ammesso mettere i nostri prodotti in funzione prima che la macchina nella quale essi sono incorporati o della quale essi sono una parte sia stata dichiarata conforme alla legislazione in vigore.

PRECAUZIONI: Messa in guardia contro eventuali rischi d'infortunio o di danneggiamento dei materiali in caso d'inaservanza delle istruzioni.

A) Per le operazioni di movimentazione, installazione e manutenzione, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato all'uso dei mezzi di movimentazione (gru, carrello elevatore, etc.).
- 2 - Uso dei guanti di protezione.
- 3 - Non sostare sotto il carico sospeso.

B) Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato.
- 2 - Assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.

3 - L'interruttore del quadro generale d'alimentazione sia lucchettato in posizione di aperto.

C) Prima di procedere ai collegamenti dei collettori/distributori, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato.
- 2 - Assicurarsi che il circuito d'alimentazione sia chiuso (assenza di pressione).
- 3 - Durante l'operazione di saldatura, assicurarsi di indirizzare la fiamma in modo da non investire la macchina (eventualmente interporre una protezione).

D) SMALTIMENTO: I prodotti LU-VE sono composti da:

Materiali plastici: polistirolo, ABS, gomma.

Materiali metallici: ferro, acciaio inox, rame, alluminio (eventualmente trattati).

Per i liquidi refrigeranti seguire le istruzioni dell'installatore dell'impianto.

E) Togliere la pellicola trasparente di protezione dalle parti metalliche vernicate.

ENGLISH MANUFACTURERS DECLARATION OF INCORPORATION

STANDARDS - The products are provided for incorporation in machines as defined in the EC Machine Directive **2006/42/CE** and subsequent modifications.

- **PED 97/23/CE**
- Directive **2004/108/CE** and subsequent modifications. Electromagnetic compatibility.
- **Low tension** - Reference Directive **2006/95/CE**

However it is forbidden to operate our equipment in advance before the machine incorporating the products or making part thereof has been declared conforming to the EC Machine Directive.

PRECAUTIONS: Accident warning concerning possible personal injury or equipment damage due to inattention to the instructions.

A) For moving, installing and maintenance operations it is obligatory to:

- 1 - Employ authorized personnel only for using moving equipment (cranes, forklift elevators, etc.).
- 2 - Wear work gloves.

3 - Never stop below a suspended load.

B) Before proceeding with the electrical wiring it is obligatory to:

- 1 - Employ only authorized personnel
- 2 - Make sure the power line circuit is open

3 - Make sure the main switch on the general power panel is open and padlocked in this position.

C) Before proceeding with the collector/distributor connections it is obligatory to:

- 1 - Employ only authorized personnel
- 2 - Make sure the supply circuit is closed (no pressure).

3 - When performing welding operations, make sure the flame is not aimed toward the equipment (insert a shield if required).

D) DISPOSAL: LU-VE products are made of:

Plastic materials: polyethylene, ABS, rubber.

Ferrous materials: iron, stainless steel, copper, aluminium (possibly treated).

Refrigerant liquids: follow the instructions relevant to the equipment installation.

E) Remove the transparent protection film from painted metal parts.

DANSK INSTALLATION DEKLARATION

STANDARDER – Produkterne leveres til indbygning i maskiner som defineret i EU's maskindirektiv **2006/42/EG** samt efterfølgende tillæg.

- **PED 97/23/CE**
- Direktiv **2004/108/CE** samt efterfølgende tillæg. Elektromagnetisk kompatibilitet.

Lavspænding – Referencedirektiv **2006/95/CE**

Det er forbudt at starte udstyret, før maskinen har fået produktene indbygget, ligesom enhver del heraf skal være i overensstemmelse med EU's maskindirektiv.

FORHOLDSREGLER: Advarsel om fare for ulykker med personkvæstelse eller skader på udstyr pga. manglende overholdelse af instruktionerne.

A) Ved flytning, installation og vedligeholdelse er det obligatorisk at:

- 1 - Kun autoriseret personale må benytte flytteudstyret (kraner, gaffeltruck, elevatorer m.v.).
- 2 - Brug arbejdshandsker.

3 - Personer må ikke opholde sig under en hængende last.

B) For forsættelse med den elektriske kabling er følgende obligatorisk:

- 1 - Må kun udføres af autoriseret personale
- 2 - Sørg for at spændingskredsen er brudt.
- 3 - Sørg for, at hovedafbryderen er slæt fra.

C) For fortsættelse med tilslutninger til samlingsrør/fordeler, er følgende obligatorisk:

- 1 - Må kun udføres af autoriseret personale
- 2 - Sørg for, at kokelekselsløbet er lukket og uden tryk.
- 3 - Ved udførelse af svejsningsarbejde skal det sikres, at flammen ikke rettes imod udstyret (indsæt evt. skyld).

D) KASSERING: LU-VE produkter er fremstillet af:

Plastikmaterialer: polyetylen, ABS, gummi.

Jernholde materialer: jern, rustfrit stål, kobber, aluminium (evt. forarbejdet).

Kølevæsker: Følg de instruktioner, der er gældende for installation af udstyr.

E) Fjern den gennemsigtige beskyttelsesfilm fra malede metaldele

NORSK PRODUSENTENS MONTERINGSERKLÆRING

Standarder: Produkterne er utviklet, konstruert og produsert i samsvar med EU's maskindirektiv **2006/42/CE** og påfølgende tillegg.

- **PED 97/23/CE**

• Direktivet **2004/108/CE** og påfølgende tillegg. Elektromagnetisk kompatibilitet.

Lavspennin. Henvisning til direktiv **2006/95/CE**.

Det er imidlertid ikke tillatt å starte opp dette utstyret før maskinen som utstyret skal integreres eller inngår i, er i samsvar med EU's maskindirektiv.

FORHOLDSREGLER: Det er fare for ulykker med personsårer eller materielle skader ved manglende overholdelse av instruksjonene nedenfor.

A) Ved flytting, installasjon eller vedlikehold av utstyret skal følgende overholdes:

- 1 - Kun autorisert personell skal betjene utstyr som benyttes til transport (kran, gaffeltruck, heis, etc...).
- 2 - Det skal benyttes vernehansker.

3 - Ingen personer skal oppholde seg under hengende last.

B) For man starter med elektriske tilkoblinger må man påse følgende:

- 1 - Kun autorisert personell skal utføre arbeidet.
- 2 - Påse at strømtilforselskretsen er koblet fra.
- 3 - Påse at hovedbryteren på hovedstrømspanelet er koblet fra og i låst posisjon.

C) For man tilkobler samle-/distribusjonsrør må man påse følgende:

- 1 - Kun autorisert personell skal utføre arbeidet.
- 2 - Påse at hovedledningen er lukket (uten trykk),
- 3 - Under sveising påse at flammen ikke er rettet mot enheten (bruk en beskyttelse om nødvendig).

D) Avfallshåndtering: LU-VE-produkter består av:

Plastmaterialer: polyetylen, ABS, gummi.

Metaller: jern, rustfritt stål, kobber, aluminium (eventuelt behandlet).

Kuldemedier: følg instruksjonene som er relevante for installasjon av utstyret.

E) Fjern den gjennomsiktige beskyttelsesfolien fra lakkerte metalldeler.

SVENSKA TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM INBYGGNAD

STANDARDER – Produkterna tillhandahålls för att ingå i maskiner enligt definitionen i EG:s maskindirektiv **2006/42/CE** och efterföljande tillägg.

- **PED 97/23/CE**

• Direktiv **2004/108/CE** och efterföljande tillägg. Elektromagnetisk kompatibilitet.

Lågspänning – Hänvisning till direktiv **2006/95/CE**

Det är dock förbjudet att använda den här utrustningen innan maskinen som produkterna ska integreras eller ingå i har befunnits uppfylla EG:s maskindirektiv.

FÖRSIKTIGHETSÄTÅGÅRDER: Vi varnar för olyckor med personsårer eller skador på utrustningen som följd av att instruktionerna inte följs.

A) För arbete som rör flytt, installation och underhåll är det obligatoriskt att:

- 1 - Endast auktoriserad personal skall använda mobil utrustning (kranar, gaffeltruckar, hissar, o.s.v.).
- 2 - Använd arbetshandskar.

3 - Det är inte tillåtet att uppehålla sig under en hängande last.

B) Innan dragning av elektriska ledningar utförs är det obligatoriskt att:

- 1 - Låt endast auktoriserad personal utföra uppgifterna.
- 2 - Tillse att spänningskretsen är bruten.

3 - Tillse att säkerhetsbrytaren på den allmänna strömpanelen är bruten och i låst läge.

C) Innan anslutningen av samlingsrör/fördelare görs är det obligatoriskt att:

- 1 - Låt endast auktoriserad personal utföra uppgifterna.
- 2 - Tillse att huvudledningen är stängd (inget tryck).
- 3 - När svetsarbeiten utförs, tillse att lägan inte är riktad mot utrustningen (använd vid behov ett skydd).

D) SKROTNING: LU-VE-produkter består av:

Plastmaterial: polyetylen, ABS, gummi.

Metallmaterial: järn, rostfritt stål, koppar, aluminium (eventuellt behandlad).

Köldmedel: fölж instruktionerna som är relevanta för att installera utrustningen.

E) Avlägsna den genomskinliga skyddsfilmen från det lackerade höljet.

INSTALLAZIONE / INSTALLATION / MONTERING / INSTALLASJON / INSTALLATION

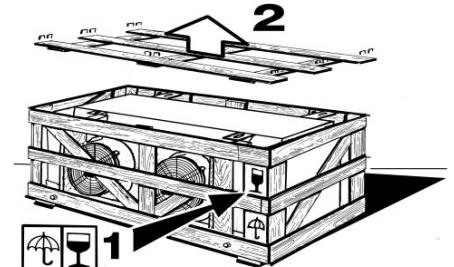
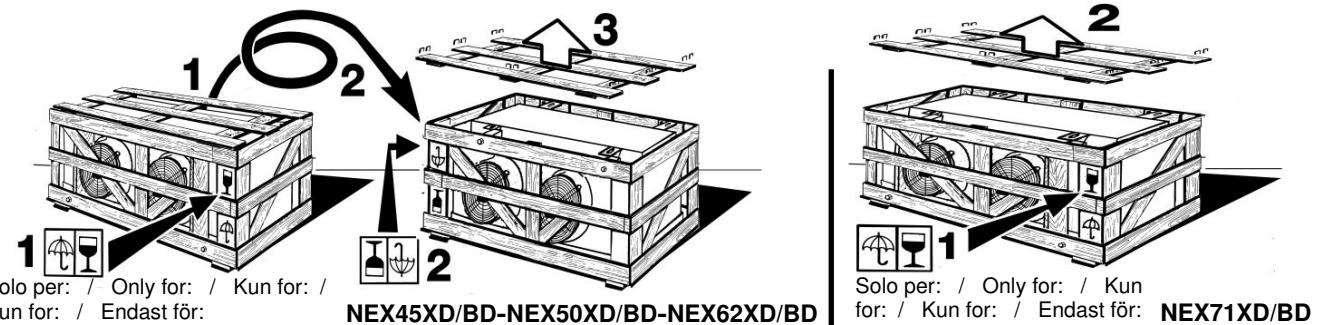
• Sul luogo della messa in opera ribaltare la cassa(solo per **NEX45-50-62XD/BD**) facendo attenzione che durante l'operazione non subisca degli urti eccessivi: quindi smontare il coperchio.Fare attenzione one a togliere soltanto i chiodi ed i bulloni strettamente necessari per questa operazione

• Before removal of cooler from crate at site of operation, reverse position (**only for NEX45-50-62XD/BD**) of the crate. Remove fastening bolts and nails securing the lid exercising maximum care and removing only bolts and nails which are necessary to free the lid

• Før fjernelse af køleren fra kassen på driftsstedet, skal kassen (**kun NEX45-50-62XD/BD**) vendes om. Fjern fastgørelselsbolte og nitter, der fastgør låget. Udvis forsigtighed, og fjern kun de bolte og nitter, der er nødvendige i forhold til at løsne låget.

• På monteringsstedet skal boksen forsiktig (**kun for NEX45-50-62XD/BD**) trekkes til og lokket fjernes.Til denne operasjonen skal du kun fjerne boltene og spikrene som trengs for å løsne lokket.

• Innan enheten lyfts ur lådan på plats där den skall användas ska lådan vändas upp och ner (endast **NEX45-50-62XD/BD**). Ta bort de fästbultar och spikar som håller locket på plats. Iakttag försiktighet. Ta endast bort de bultar som behövs för att kunna lossa locket.

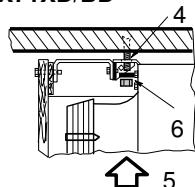
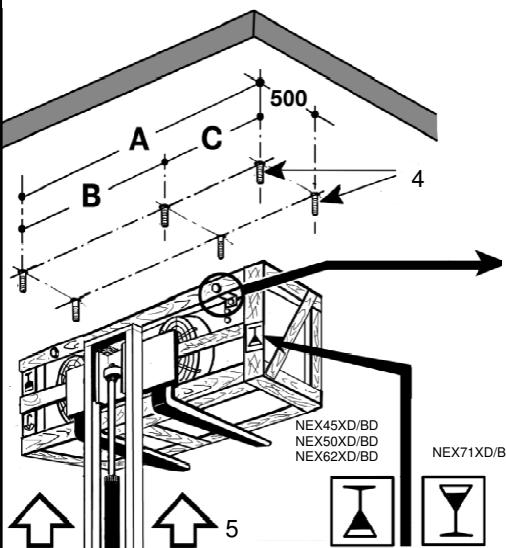


SOLLEVAMENTO / LIFTING SKETCH / HÆVNING / LØFTING / LYFTPROCEDUR

NEX45XD/BD-NEX50XD/BD-NEX62XD/BD-NEX71XD/BD

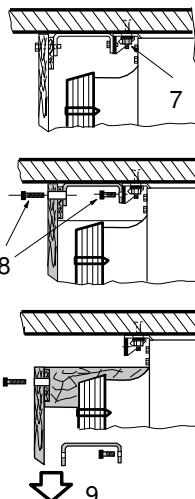
Installazione a soffitto
Ceiling installation

Loft installation
Takinstallasjon
Takinstallation



Prima di sollevare gli apparecchi controllare l'integrità strutturale degli organi di sollevamento e il loro corretto fissaggio alla struttura.

Sollevare la cassa al soffitto usando un carrello a forche "5" facendo passare negli appositi fori i tiranti "4" di sostegno.
 • Bloccare i dadi "6" dei tiranti di sostegno "4" interponendo una rondella di bloccaggio "7".
 • Togliere i bulloni "8".
 • Abbassare la cassa "9".



Before lifting the units, please check the structural integrity of the lifting devices and their proper fixing to the structure. Lift the crate to the ceiling, preferably by use of forklift truck "5". Feed securing coach bolts through proper holes in the supporting bars of the unit cooler.

• Securely tighten "6" the nuts on through bolts "4", interposing a washer "7".
 • Remove bolts "8".
 • Lower empty crate "9".

Før løft skal den strukturelle integritet af løfteanordningen og fastgøringsdelene kontrolleres.

Hæv kassen til loftet, gerne ved brug af gaffeltruck "5". Sæt sikringsboltene igennem korrekte huller i enhedskølerens fastgøringshuller.

• Spænd møtrikkerne "6" grundigt omkring boltene "4", og placer en skive imellem "7".
 • Fjern boltene "8".
 • Sænk kassen "9".

Før kjølerne løftes skal løfteapparatenes strukturelle integritet samt festet til strukturen kontrolleres.

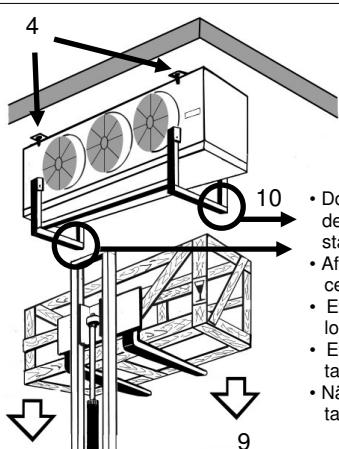
Boksen løftes til taket med hjælp af en gaffeltruck "5". Festeboltene føres gjennom de respektive hullene på kjølerens støttebjelker.

• Stram mutrene "6" gjennom boltene "4" med hjælp af en vedlagt skive "7".
 • Boltene fjernes "8".
 • Den tomme boksen senkes "9".

Innan enheterna lyfts är det viktigt att kontrollera hållfastheten på lyftutrustningen och att fästbultar sitter fast i taket.

Lyft upp lådan till taket, gärna med hjälp av en gaffeltruck "5". För in vagnsbultarna "4" i motsvarande hål i enhetens bärarr.

• Dra åt muttrarna "6" ordentligt på bultarna "4" och placera en bricka "7" mellan.
 • Ta bort bultarna "8".
 • Sänk ner den tomma lådan "9".



- Dopo aver effettuato il fissaggio dell'apparecchio **NEX71XD/BD** al soffitto, staccare i piedi "10".
- After mounting the unit **NEX71XD/BD** the ceiling, pull your feet "10".
- Efter montering af enheden **NEX71XD/BD** i loftet, skal føderne trækkes væk.
- Etter å ha festet enheten **NEX71XD/BD** på taket skal føttene „10“ fjernes.
- När enheten **NEX71XD/BD** har monterats i taket avgägsnas stödfötterna "10".

INSTALLAZIONE / INSTALLATION / MONTERING / INSTALLASJON / INSTALLATION

ITALIANO

È importante che l'apparecchio sia sistemato in modo da lasciare uno spazio laterale pari alla sua lunghezza. Ciò per consentire l'eventuale sostituzione delle resistenze elettriche (ES).

DANSK

Det er vigtigt, at enhedskøleren monteres således, at der er plads tilovers til afmontering af de elektriske varmelegeremer (ES).

NORSK

Det er viktig at luftavkjøleren installeres slik at det etterlates rom til venstre for den (f.eks. vendt mot vinduet) - slik at de elektriske varmestavene kan fjernes (ES).

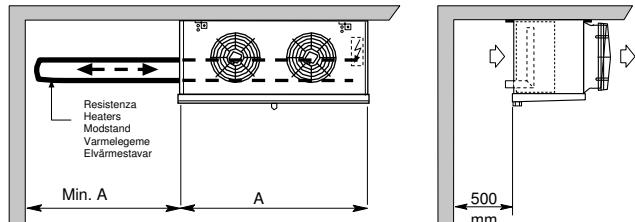
SVENSKA

Det är viktigt att enheten installeras så att det finns ett utrymme till vänster om den (d.v.s. mot fläktarna) så att elvärmostavarana kan avlägsnas (ES)

ENGLISH

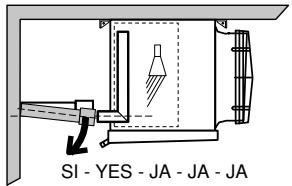
It's important that the unit cooler is installed so as to leave space to the left of cooler (i.e. facing fans) for (ES) electric heaters removal.

NEX45XD/BD-NEX50XD/BD-NEX62XD/BD-NEX71XD/BD

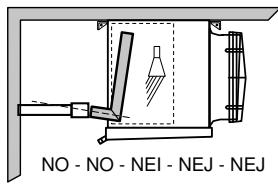


Modello Type Modell Modell Modell	NEX45XD/BD	NEX45	1100-4	1102-4	1106-4	1108-4	1112-4	1114-4	1118-4	1120-4	
		NEX45	1200-6	1202-6	1206-6	1208-6	1212-6	1214-6	1218-6	1220-6	
		NEX45	1300-7	1302-7	1306-7	1308-7	1312-7	1314-7	1318-7	1320-7	
		NEX45	1400-10	1402-10	1406-10	1408-10	1412-10	1414-10	1418-10	1420-10	
Modello Type Modell Modell Modell	NEX50XD/BD	NEX50	1600-4	1602-4	1606-4	1608-4	1612-4	1614-4	1618-4	1620-4	
		NEX50	1700-6	1702-6	1706-6	1708-6	1712-6	1714-6	1718-6	1720-6	
		NEX50	1800-7	1802-7	1806-7	1808-7	1812-7	1814-7	1818-7	1820-7	
		NEX50	1900-10	1902-10	1906-10	1908-10	1912-10	1914-10	1918-10	1920-10	
Elettrovent. Fans Ventilatorer Ventilatorer Fläktar		NEX45 Ø 450 NEX50 Ø 500	Mm x n° Mm x n°	1	1	2	2	3	3	4	4
Dimensioni Dimensions Mål Mål Dimensioner			A mm	1285	1285	2085	2085	2885	2885	3685	3685
			B mm	830	830	1630	1630	2430	2430	1600	1600
			C mm	—	—	—	—	—	—	1630	1630
Modello Type Modell Modell Modell	NEX62XD/BD	NEX62	2106-4		2108-4		2112-4		2114-4		
		NEX62	2206-6		2208-6		2212-6		2214-6		
		NEX62	2306-7		2308-7		2312-7		2314-7		
		NEX62	2406-10		2408-10		2412-10		2414-10		
Modello Type Modell Modell Modell	NEX71XD/BD	NEX71	3106-4		3108-4		3112-4		3114-4		
		NEX71	3206-6		3208-6		3212-6		3214-6		
		NEX71	3306-7		3308-7		3312-7		3314-7		
		NEX71	3406-10		3408-10		3412-10		3414-10		
Elettrovent. Fans Ventilatorer Ventilatorer Fläktar		NEX62 Ø 630 NEX71 Ø 710	Mm x n° Mm x n°	2		2		3		3	
Dimensioni Dimensions Mål Mål Dimensioner			A mm	2885		2885		4085		4085	
			B mm	1200		1200		1200		1200	
			C mm	1200		1200		1230		1230	
			D mm	—		—		1200		1200	
				NEX62XD/BD	NEX62XD/BD	NEX71XD/BD					

ATTACCHI / CONNECTIONS / TILSLUTNING / TILKOBLINGER / ANSLUTNINGAR

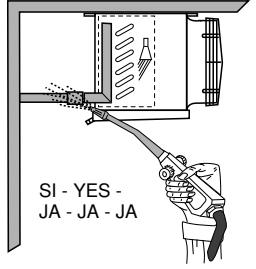


SI - YES - JA - JA - JA

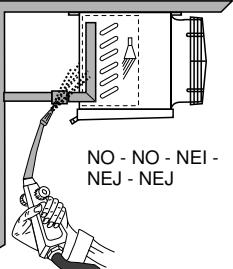


NO - NO - NEI - NEJ - NEJ

- Non adattare la posizione dei collettori alla linea
- Do not adapt headers position to the suction line
- Tilpas ikke kollektorens position til sugelinjen!
- Du skal ikke tilpasse posisjonen til sugerledningen
- Anpassa inte samlingsrörens position efter sugledningen.



SI - YES -
JA - JA - JA



NO - NO - NEI -
NEJ - NEJ

NEX...XD/BD

Prima di procedere ai collegamenti dei collettori/distributori, è obbligatorio: assicurarsi che il circuito d'alimentazione sia chiuso (assenza di pressione). Durante l'operazione di saldatura, assicurarsi di indirizzare la fiamma in modo da non investire la macchina (eventualmente interporre una protezione).

Before to proceed with the collectors/distributors connections it is mandatory to comply as follows: Make sure the supply circuit is closed (no pressure). When performing welding operations, make sure the flame nozzle is not aimed toward the equipment (insert a shield if required).

Før fortsat monteringsarbejde med kollektorer/distributorer skal forsyningekredsløbet være lukket (intet tryk).

Ved udførelse af sveisearbejde skal det sikres, at flammedysen ikke rettes mod udstyret (monter evt. skjold).

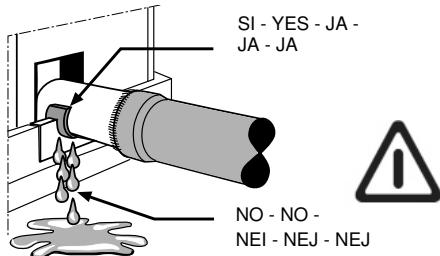
Før tilkobling av samlerør/fordelerrør skal følgende forskrifter overholdes: Det skal sikkerstilles at forsyningskretsen er lukket (uten trykk).

Når det utføres sveiseoperasjoner skal du påse at flammen er rettet slik at den ikke treffer maskinen (eventuelt utsrustes den med beskyttelse).

Innan anslutningen av samlingsrör/fördelare görs är det obligatoriskt att utföra följande åtgärder, tillse att tillopsledningen är sluten (inget tryck). Vid svetsarbeten ska svetslägan vara riktad mot utrustningen (använd skydd vid behov).

Attacchi Connections Tilslutning Tilkoblinger Anslutningar

Solo per: / Only for: /
Kunfor / Kunfor /
Endast för



SI - YES - JA -
JA - JA

NEX45XD/BD
NEX50XD/BD
NEX6XD/BD
NEX71XD/BD

Acqua / Vand /Vatten
Water / Vann

Dopo il collegamento della tubazione frigorifera, l'installatore deve sigillare lo spazio tra tubatura e bacinella e verificare che non vi siano trafilamenti di acqua durante lo sbrinamento

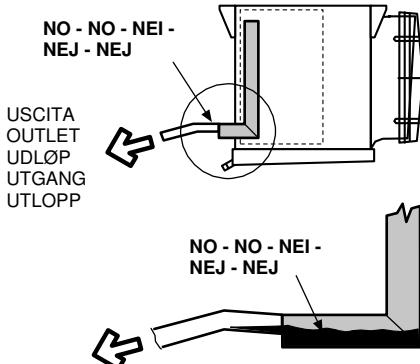
AFTER CONNECTING THE REFRIGERATION PIPEWORK, THE INSTALLER MUST SEAL THE GAP BETWEEN THE TUBING AND THE DRAIN TRAY AND CHECK THAT THERE ARE NO WATER LEAKS DURING DEFROSTING.

EFTER KØLEMIDDEL FORBINDELSER INSTALLATØREN SKAL FORSEGLE Hullet mellem tilslutningen og spildbakken og kontrollere, at vandet ikke kan sive der under afrmning

ETTER KJØLEMEDIEDIT TILKOBLINGER INSTALLATØR MÅ TETTE GAPET MELLOM TILKOBLINGEN OG DROPPSKÅLEN OG KONTROLLER AT VANN IKKE KAN LEKKE DER UNDER TININGEN

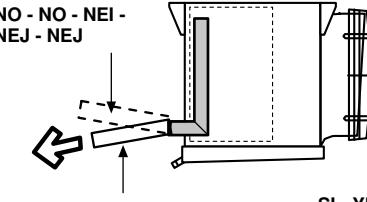
EFTER KÖLDMEDIA ANSLUTNINGAR MÅSTE INSTALLATÖREN TÄTA GAPET MELLAN ANSLUTNINGEN OCH DROPPSKÅLEN SAMT KONTROLLERA ATT VATTEN INTE KAN LÄCKA DÄR UNDER AVFROSTNINGEN.

NEX...XD/BD...G Sbrinamento a gas caldo - Hot gas defrost - Afrimning med varmgas - Varmgassavriming - Varmgasavfrostring



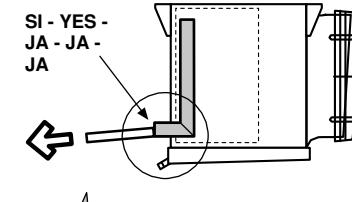
NO - NO - NEI -
NEJ - NEJ

USCITA
OUTLET
UDLØP
UTGANG
UTLOPP



NO - NO - NEI -
NEJ - NEJ

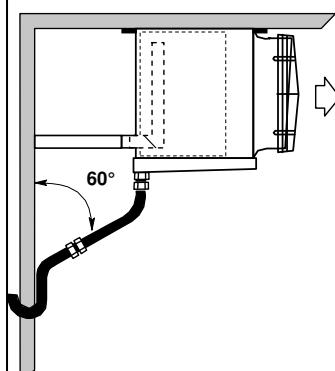
SI - YES -
JA - JA -
JA



SI - YES -
JA - JA -
JA

COLLEGAMENTI / CONNECTIONS / TILSLUTNING / TILKOBLINGER / ANSLUTNINGAR

NEX...XD/BD



• COLLEGAMENTO TUBAZIONE SCARICO ACQUA:

avvitare allo scarico della bacinella un gomito a 60°.

• WATER DRAIN TUBING CONNECTION:

fit a 60° elbow, to the drain tray.

• DRÆNTILSLUTNING:

monter et led på 60 ° på drypbakken.

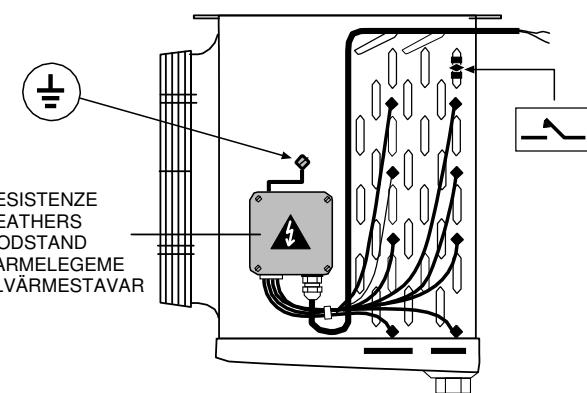
• TILKOBLINGSRØR FOR VANNOPPSAMLING:

monteres i en 60° bue i forhold til dreneringskaret.

• SLANGANSLUTNING FÖR VATTENAVRINNING:

Montera med en vinkel på 60° mot droppskålen.

NEX...XD/BD



NEX...XD**Rilevare le seguenti temperature e pressioni:**

- T_{s'} - Temperatura di cella nella zona aria ingresso all'evaporatore.
 T_e - Temperatura di evaporazione, corrispondente alla pressione del refrigerante all'uscita dell'evaporatore.
 T_{rs} - Temperatura di surriscaldamento del refrigerante, sulla linea di aspirazione in prossimità del bulbo della valvola termostatica.

N.B. - Per una utilizzazione ottimizzata dell'evaporatore il surriscaldamento (T_{rs}-T_e) non dovrà superare 0,7 x (T_{s'}-T_e).

Take the following temperature and pressures:

- T_{s'} - Cold room air inlet temperature to the unit.
 T_e - Evaporating temperature, relating to the refrigerant pressure on the unit cooler outlet.
 T_{rs} - Refrigerant superheat temperature, on suction line near thermostatic valve bulb.

N.B. - For optimum unit cooler performance the superheat (T_{rs}-T_e) shoud not be higher than 0,7 x (T_{s'}-T_e).

Mål følgende temperaturer og tryk:

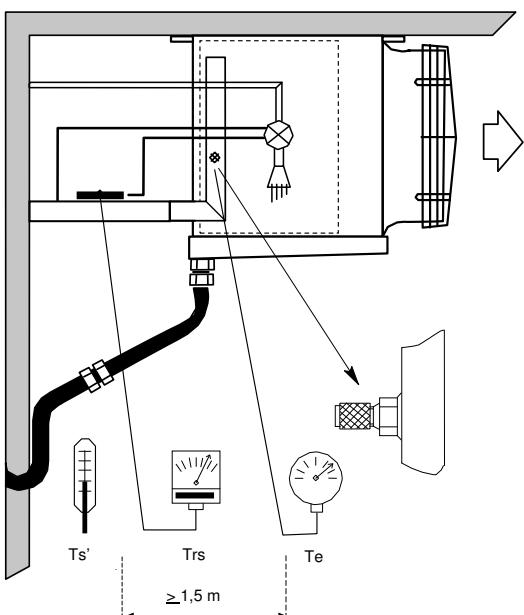
- T_{s'} - Temperatur for kold luft, der føres ind i enheden.
 T_e - Temperatur for fordampning, relateret til kølemiddeltryk på enhedens køleudgang.
 T_{rs} - Temperatur for overopvarming af kølemiddel, på sugerledning nær termostatventilens lampe..

Bemærk – optimal køleydelse opnås ved en maks. overopvarmning (T_{rs} - T_e) på 0,7 x (T_{s'} - T_e).

Følgende temperaturer og trykk måles

- T_{s'} - Kjøleromstemperaturen på siden med avkjølerens luftinntak
 T_e - Fordampningstemperaturen, i relasjon til kjøletrykket ved avkjølerens utgang.
 T_{rs} - Sensortemperaturen på sugerledningen i nærheten av termostatventilens lampe..

N.B. - For optimal kjøleytelse skal overopphevingen (T_{rs}-T_e) ikke overstige 0,7 x (T_{s'}-T_e).

**Läs av följande temperaturer och tryck:**

- T_{s'} - Luftintag till enheten i kylrum.
 T_e - Förångningstemperatur relaterat till kylmediets tryck vid förångarens sugledning.
 T_{rs} - Kylmediets överhettningstemperatur på sugledningen vid termostatens bulb.

OBS! - För optimal prestanda för fläktförlängaren ska överhettningstemperaturen (T_{rs}-T_e) inte vara högre än 0,7 x (T_{s'}-T_e).

ELETTROVENTILATORI / FAN MOTORS / VENTILATORER / VENTILATOREN / FLÄKTMOTORER

Modello Type Modell Modell Modell	NEX45XD/BD	NEX45	1100-4	1102-4	1106-4	1108-4	1112-4	1114-4	1118-4	1120-4		
		NEX45	1200-6	1202-6	1206-6	1208-6	1212-6	1214-6	1218-6	1220-6		
		NEX45	1300-7	1302-7	1306-7	1308-7	1312-7	1314-7	1318-7	1320-7		
		NEX45	1400-10	1402-10	1406-10	1408-10	1412-10	1414-10	1418-10	1420-10		
Elettrovent. Fans Ventilatorer Ventilatorer Fläktar		Ø 450 Mm x n°		1	1	2	2	3	3	4	4	
		Modello Type Modell Modell Modell		A4E450-BG-09-51								
Assorbimento motore x1 Motor power consumption x1 Motordiesel x1 Motoreffekt x1 Motormärkdata per motor X1		1~230 V 50 Hz		N = 480 W - 2,1 A		M = 560 W - 2,7 A		S = 5,6 A				
		1~230 V 60 Hz		N = 665 W - 2,9 A		M = 740 W - 3,55 A		S = 5,9 A				

COLLEGAMENTO DEI MOTORI/ MOTORS CONNECTION / MOTORTILSLUTNING / MOTORKOBLINGER / MOTORANSLUTNING

Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.

Before to proceed with electrical wirings it is mandatory to comply as follows
make sure the power line circuit is open.

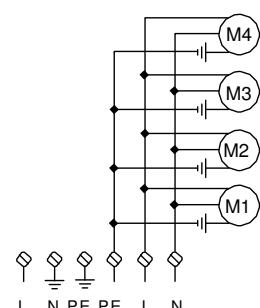
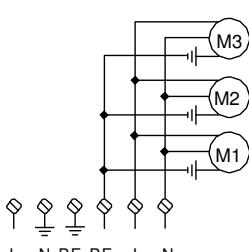
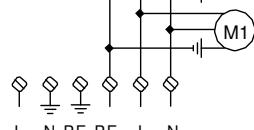
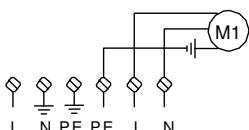
Før fortsat arbejde med elektrisk kabling skal det sikres, at strømforsyning-skredsløbet er åbent.

Før arbeidet med elektriske koblinger foretas er det nødvendig å sikre at strømforsyningens krets er åpen.

Innan elektriska ledningar dras är det mycket viktigt att tillse att spänningsskretsen är bruten.

1 ~ 230 V 50-60 Hz

STANDARD



ELETTROVENTILATORI / FAN MOTORS / VENTILATORER / VENTILATOREN / FLÄKTMOTORER

Gamma aeroevaporatori / Unit coolers range / Enhedskølerdata / Luftkjøler-rekkevidde / Fläktförlängarens intervall							
* 3 ~ 400 V 50 Hz	NEX50XD/BD		NEX62XD/BD		NEX71XD/BD		
	MOTORI / MOTORS / MOTOR / MOTORER / MOTORER		(*) 3 ~ 400 V 50 Hz				
	Ø 500 mm		Ø 630 mm		Ø 710 mm		
	Modello motore / Motor type / Modell motor / Modell motor / Motortyp						
	FN050-VDS.4I.V7P1		FB063-VDS.4M.V4L		FE071-VDI.6N.V7P2		
	Poli / Poles / Poler / Poler / Poler						
	4		4		4		
	Collegamento / Connection / Tilslutning / Tilkobling / Anslutning						
	△ □		△ □		△ □		
	Assorbimento motore x 1 / Motor power consump. x 1 / Motoreffektforbrug x 1 / Motorleistung x 1 / Motormärkdata per motor x 1						
N	830 W 1.45 A	550 W 0,97 A	1100 W 2,2 A	650 W 1,25 A	2600 W 4,8 A	1750 W 2,9 A	
M	--- W --- A	--- W --- A	--- W --- A	--- W --- A	--- W --- A	--- W --- A	
S	--- A	--- A	--- A	--- A	--- A	--- A	
* 3 ~ 460 V 60 Hz	MOTORI / MOTORS / MOTOR / MOTORER / MOTORER		(*) 3 ~ 460 V 60 Hz				
	Ø 500 mm		Ø 710 mm				
	Modello motore / Motor type / Modell motor / Modell motor / Motortyp						
	FN 050-VDS.4I.V7P1		FN 063-SDS.4I.V7P1				
	Poli / Poles / Poler / Poler / Poler						
	4		6		4		
	Collegamento / Connection / Tilslutning / Tilkobling / Anslutning						
△ □		△ □		△ □		△ □	
Assorbimento motore x 1 / Motor power consump. x 1 / Motoreffektforbrug x 1 / Motorleistung x 1 / Motormärkdata per motor x 1							
N	1200 W 2,0 A	700 W 0,90 A	1000 W 1,55 A	630 W 0,94 A	--- W --- A	--- W --- A	
M	--- W --- A	--- W --- A	--- W --- A	--- W --- A	--- W --- A	--- W --- A	
S	--- A	--- A	--- A	--- A	--- A	--- A	

(*) = Motori protetti termicamente TK
Overload protected motors TK
Motorer beskyttet imod overbelastning TK
Motorer med overbelastningsvern TK
Överlastskyddade motorer TK

N = Batteria libera
Clean coil
Fri spole
Ren spole
Ren slinga

M = Batteria brinata
Frosted coils
Rimspole
Frossen spoke
Istäckt slinga

S = Corrente di spunto
Starting current
Startström
Startström
Startström

COLLEGAMENTO DEI MOTORI/ MOTORS CONNECTION / MOTORTILSLUTNING / MOTORKOBLINGER / MOTORANSLUTNING

Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.

Before to proceed with electrical wirings it is mandatory to comply as follows make sure the power line circuit is open.

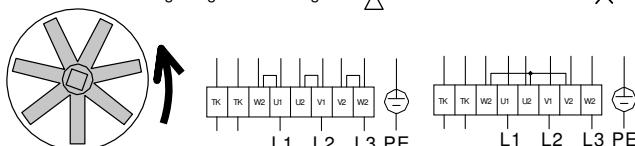
Før arbejde med elektronisk kabling skal det sikres, at strømforsyning-skredsløbet er åbent.

Før strømtilkoblingen utføres skal følgende forskrifter overholdes for å sikkerstille at strømforsyningsskretsen er åpen.

Innan elektriska ledningar dras är det mycket viktigt att tillse att spänningsskretsen är bruten.

Alta velocità a collegamento
High speed - connection
Høj hastighedstilslutning
Hoyt omreningstall - koppling
Höghastighetsanslutning

Bassa velocità a collegamento
Low speed - connection
Lav hastighedstilslutning
Lavt omreningstall - koppling
Laghastighetsanslutning



3 ~ 400 V 50 Hz 3 ~ 400 V 50 Hz

MOTORI EC / EC MOTORS / EC-MOTORER / EC MOTORER / EC-MOTORER

- A richiesta sono disponibili i ventilatori EC a risparmio energetico; riferirsi all'istruzione relativa a tali ventilatori per ulteriori dettagli.
- Energy-saving EC fans are available on request; see the instructions for these fans for more details.
- Energibesparende EC-ventilatører kan leveres på forespørgsel. Se instruktionerne vedr. disse ventilatører for yderligere oplysninger
- Energibesparende EC-ventilatører kan leveres ved forespørsel ; se instruksjonene til disse ventilenne for flere detaljer.
- Energisnåla EC-fläktar finns tillgängliga på förfrågan. Se instruktionerna för dessa fläktar för mer information.

MOTORI ELETTRONICI / ELECTRONIC FANS

Reference	EBM Type	SAP code	Motor size	Voltage	G/1'	P(kW)	I(A)	TYPE TERM. BOX
NEX45 Ø 450	A3G450-AC28-58	30160476	84	230/1/50	1300	0,345	2,2	3
NEX50 Ø 500	A3G500-AN33-90	30108553	112	400/3/50	1600	0,98	1,6	2
NEX62 Ø 630	A3G630-AU23-01	30108556	150	400/3/50	1510	3,2	5,0	2
NEX71 Ø 710	A3G710-AU21-01	30162098	150	400/3/50	1250	2,83	4,3	1

Morsettiera tipo 1 - Grandezza motore 150

Type terminal box 1 - Motor size 150

8															
Din2															
RSA															
-1															
9	Din3														
10	GND														
11	Ain2 U	Ain1 U	Ain2 I	Ain1 I											
12	+20V														
13															
14	Aout														

KLR 3

Kobling box 1 - Motorstørrelse 150

Koblingsboks 1 - Motorstørrelse 150

NO	1	2	3
COM			

KL2

Kopplingsbox 1 – Motorstorlek 150

PE			
L1	1	2	3

KL1

		DESCRIPTION	FUNCTION	MAX AWG	Comments
KL 1	1	L1		1,7KW: 4 MM2	
	2	L2	POWER SUPPLY	3KW: 4 MM2	Power supply 3-380/480V AC; 50/60 Hz
	3	L3		6KW: 4 MM2	
PE		PE	Grounding	6MM2	PE
KL2	1	NC	Alarm relay	1,5 MM2	Break for failure
	2	COM	Alarm relay	1,5 MM2	COMMON
	3	NO	Alarm relay	1,5 MM2	Make for failure
KL3	1	RSA	BUS	1,5 MM2	RS485;RSA:MODBUS RTU
	2	RSB	BUS	1,5 MM2	RS485;RSA:MODBUS RTU
	3	GND	GND	1,5 MM2	
	4	Ain1 U	Analog input 1 (setpoint)	1,5 MM2	Analog input1;setpoint:0-10V / 10-0 V;Ri=100Ohm
	5	+10V	10V DC supply	1,5 MM2	+10V +/-3% max 10mA
	6	Ain1 I	Analog input 1 (setpoint)	1,5 MM2	Analog input1; setpoint:4-20mA / 20-4 mA; Ri=100Ohm Alternative only to input Ain1 I
	7	Din1	Digital input 1 (Release / Locking)	1,5 MM2	Digital input 1 : Release : Pin open or applied voltage 5-50V DC Locking: Bridge to GND or applied
	8	Din2	Digital input 2 (Day / night)	1,5 MM2	Digital input 2: Selection of parameters per BUS or digital input parameter set 1 / parameters set2 (EEPROM) Paramenters set 1:Pin open or applied voltage 5-50V DC 10-0V for setpoint 0-100% Paramenters set 2:bridge to GND or applied voltage<1V DC
	9	Din3	Digital input 3 (normal / inverse)	1,5 MM2	Digital input 3: Selection of parameters per BUS or digital input parameter set 1 / parameters set2 (EEPROM) Normal: Pin open or applied voltage 5-50V DC Inveers: bridge to GND or applied voltage <1V DC
	10	GND	GND	1,5 MM2	
	11	Aiin2 U	Analog input 2 (istWert)	1,5 MM2	Analog input 2;Istwert 0-10V; Ri=100Ohm
	12	+20V	20V DC supply	1,5 MM2	+20V + 25/-10% max 40 mA
	13	Ain2 I	Analog input 2 (istWert)	1,5 MM2	Analog input 2;Istwert 4-20mA; Ri=100Ohm
	14	Aout	Analog output	1,5 MM2	Analog output; 10-0V; max 5mA Readout of motor control factor 0V —> 0% motor control factor 5V —> 50%0% motor control factor 9V —> 90%0% motor control factor 10V —> 100% motor control factor



Morsettiera tipo 2 - Grandezza motore 112

Type terminal box 2 - Motor size 112

RS 485 BUS

Interf : 0:10 V 4-20 mA

Supply 10 / 20 V

Kobling box 2 - Motorstørrelse 112

Koblingsboks 2 - Motorstørrelse 112

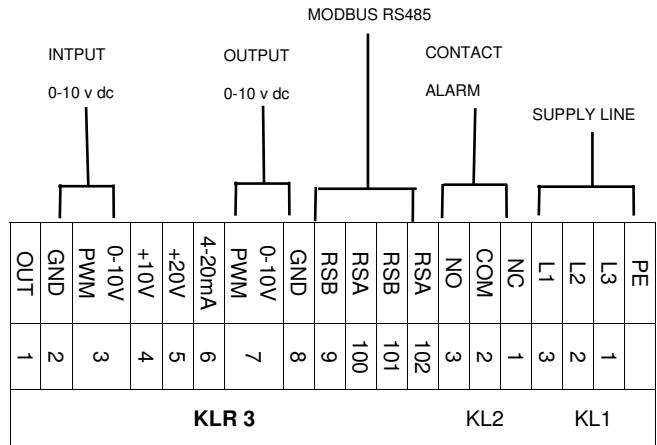
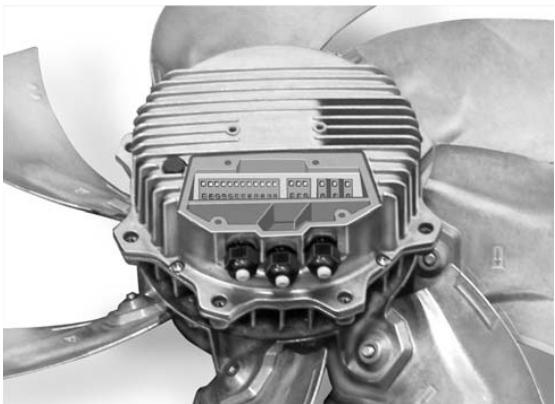
Kopplingsbox 2 – Motorstorlek 112

Alarm :

Normally open / closed

3-Phase power supply

308-480 V ; 50/60Hz, PE

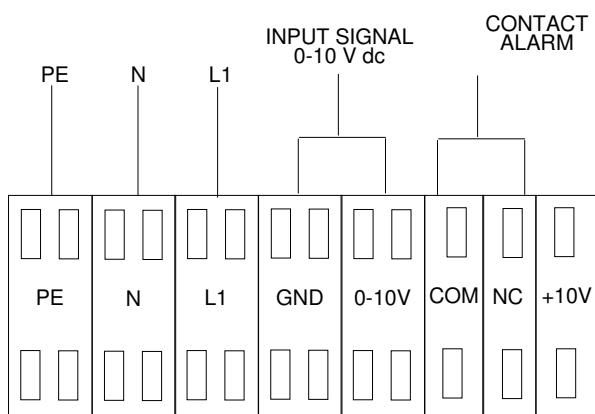
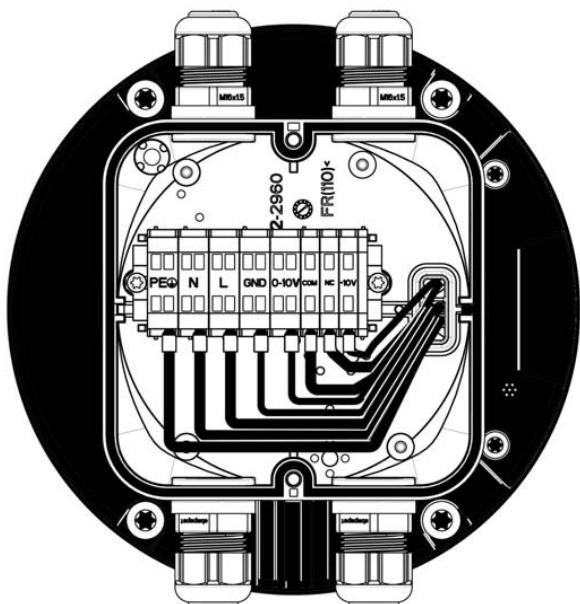


Morsettiera tipo 3- Grandezza motore 84

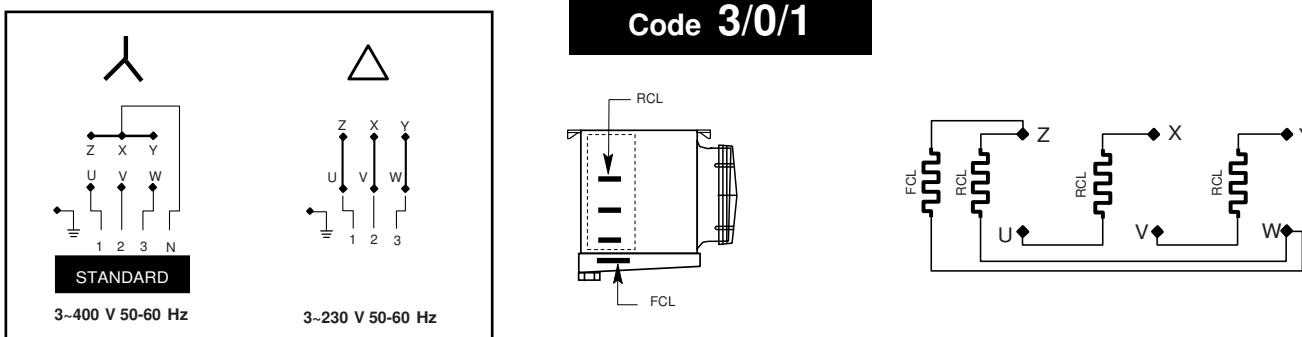
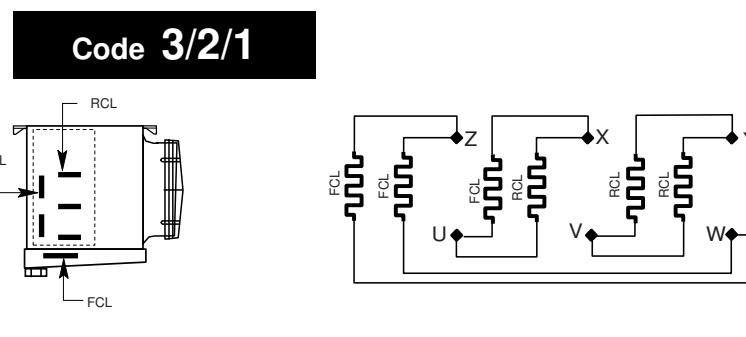
Type terminal box 3 - Motor size 84

Kobling box 3 - Motorstørrelse 84

Kopplingsbox 3 – Motorstorlek 84



POWER SUPPLY : 220-277 V, 1PH, 50/60 HZ

E	SBRINAMENTO ELETTRICO ELECTRIC DEFROST	ELEKTRISK AFRIMNING ELEKTRISK AVRIMING	ELEKTRISK AVFROSTNING													
NEX45XD/BD...E																
Modello Type Modell Modell Modell	NEX45...E	1100-4	1102-4	1106-4	1108-4	1112-4	1114-4	1118-4	1120-4							
	NEX45...E	1200-6	1202-6	1206-6	1208-6	1212-6	1214-6	1218-6	1220-6							
	NEX45...E	1300-7	1302-7	1306-7	1308-7	1312-7	1314-7	1318-7	1320-7							
	NEX45...E	1400-10	1402-10	1406-10	1408-10	1412-10	1414-10	1418-10	1420-10							
Elettrovent. Fans Ventilatorer Ventilatorer Fläktar	N°	1	1	2	2	3	3	4	4							
Resistenze elettriche BATTERIA / Electric heaters COIL / BATTERI til elektrisk varmelegeme / Elektrisk varmelegeme BATTERI / Elvärmetavar, BATTERI																
(1)	N°	3	3	3	3	3	3	3								
Modello Type Modell Modell Modell	RCL8	RCL8	RCL16	RCL16	RCL24	RCL24	RCL32	RCL32								
(230 V) W x n° 1	850	850	1585	1585	2300	2300	3020	3020								
Tot. W	2550	2550	4755	4755	6900	6900	9060	9060								
(2)	N°	2	—	2	—	2	—	2								
Modello Type Modell Modell Modell	—	FCL8	—	FCL16	—	FCL24	—	FCL32								
(230 V) W x n° 1	—	850	—	1585	—	2300	—	3020								
Tot. W	—	1700	—	3170	—	4600	—	6040								
Resistenze elettriche BACINELLA / Electric heaters DRAIN TRAY / DRYPBAKKE til elektrisk varmelegeme / Elektrisk varmelegeme DRENERINGSKAR / Elvärmetavar, DROPPSKÅL																
(3)	N°	1	1	1	1	1	1	1								
Modello Type Modell Modell Modell	FCL8	FCL8	FCL16	FCL16	FCL24	FCL24	FCL32	FCL32								
230 V W	850	850	1585	1585	2300	2300	3020	3020								
(1 + 2 + 3) TOT. W	3400	5100	6340	9510	9200	13800	12080	18120								
SCHEMA DI COLLEGAMENTO / CONNECTION WIRING / TILSLUTNING / LEDNINGSTILKOBLINGER / ANSLUTNINGSSCHEMA																
CODE	3/0/1	3/2/1	3/0/1	3/2/1	3/0/1	3/2/1	3/0/1	3/2/1								
Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.																
	Before to proceed with electrical wirings it is mandatory to comply as follows make sure the power line circuit is open.															
Før fortsat arbejde med elektrisk kabling skal det sikres, at strømforsyning-skredsløbet er åbent																
Før arbeidet med elektriske koblinger foretas er det nødvendig å sikre at strømforsyningens krets er åpen.																
Innan elektriska ledningar dras är det mycket viktigt att tillse att spänningsskretsen är bruten																
																
																

E**SBRINAMENTO ELETTRICO
ELECTRIC DEFROST****ELEKTRISK AFRIMNING
ELEKTRISK AVRIMING****ELEKTRISK AVFROSTNING****NEX50XD/BD...E**

Modello Type Modell Modell Modell	NEX50...E	1600-4	1602-4	1606-4	1608-4	1612-4	1614-4	1618-4	1620-4
	NEX50...E	1700-6	1702-6	1706-6	1708-6	1712-6	1714-6	1718-6	1720-6
	NEX50...E	1800-7	1802-7	1806-7	1808-7	1812-7	1814-7	1818-7	1820-7
	NEX50...E	1900-10	1902-10	1906-10	1908-10	1912-10	1914-10	1918-10	1920-10
Elettrovent. Fans Ventilatorer Ventilatorer Fläktar	N°	1	1	2	2	3	3	4	4
Resistenze elettriche BATTERIA / Electric heaters COIL / BATTERI til elektrisk varmelegeme / Elektrisk varmelegeme BATTERI / Elvärmetavar, BATTERI									
(1)	N°	4	4	4	4	4	4	4	4
Modello Type Modell Modell Modell	RCL8	RCL8	RCL16	RCL16	RCL24	RCL24	RCL32	RCL32	
(230 V) W x n° 1	850	850	1585	1585	2300	2300	3020	3020	
Tot. W	3400	3400	6340	6340	9200	9200	12080	12080	
(2)	N°	—	2	—	2	—	2	—	2
Modello Type Modell Modell Modell	—	FCL8	—	FCL16	—	FCL24	—	FCL32	
(230 V) W x n° 1	—	850	—	1585	—	2300	—	3020	
Tot. W	—	1700	—	3170	—	4600	—	6040	
Resistenze elettriche BACINELLA / Electric heaters DRAIN TRAY / DRYPBAKKE til elektrisk varmelegeme / Elektrisk varmelegeme DRENERINGSKAR / Elvärmetavar, DROPPSKÅL									
(3)	N°	1	1	1	1	1	1	1	1
Modello Type Modell Modell Modell	FCL8	FCL8	FCL16	FCL16	FCL24	FCL24	FCL32	FCL32	
230 V W	850	850	1585	1585	2300	2300	3020	3020	
(1 + 2 + 3) TOT. W	4250	5950	7925	11095	11500	16100	15100	21140	
SCHEMA DI COLLEGAMENTO / CONNECTION WIRING / TILSLUTNING / LEDNINGSTILKOBLINGER / ANSLUTNINGSSCHEMA									
CODE	4/0/1	4/2/1	4/0/1	4/2/1	4/0/1	4/2/1	4/0/1	4/2/1	

Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.

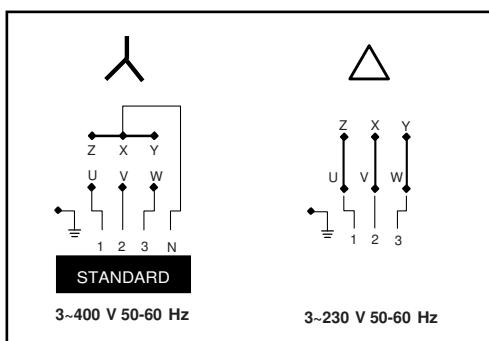
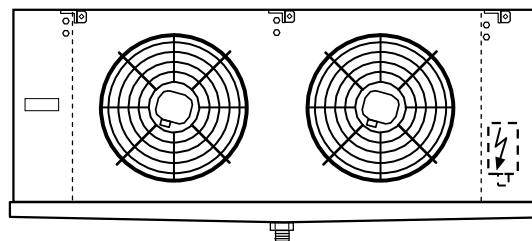
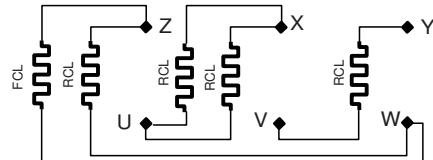
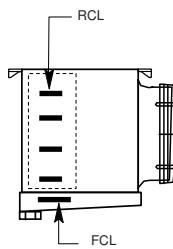
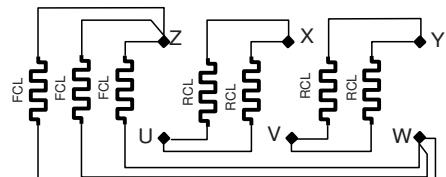
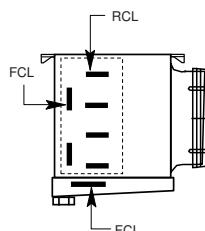


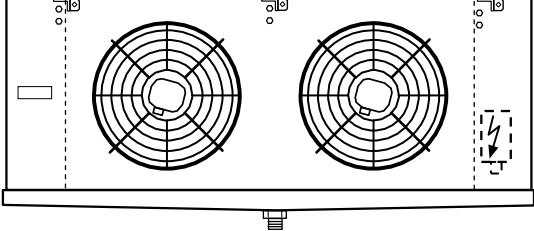
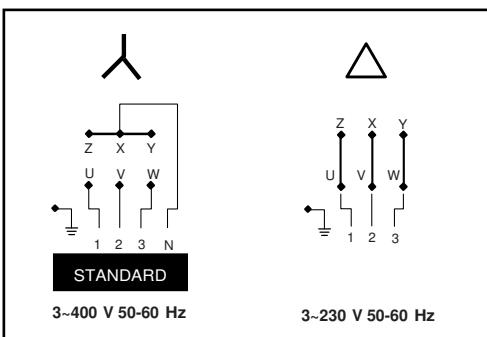
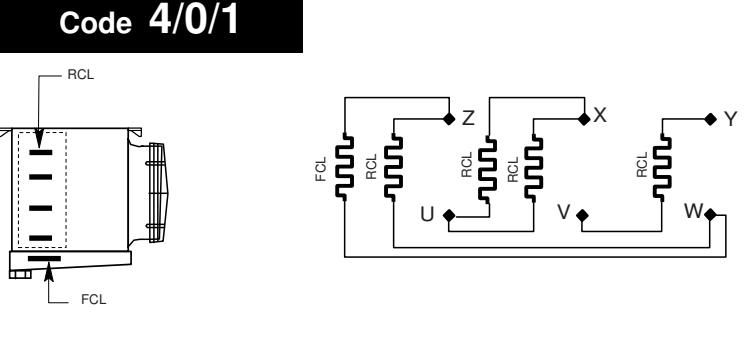
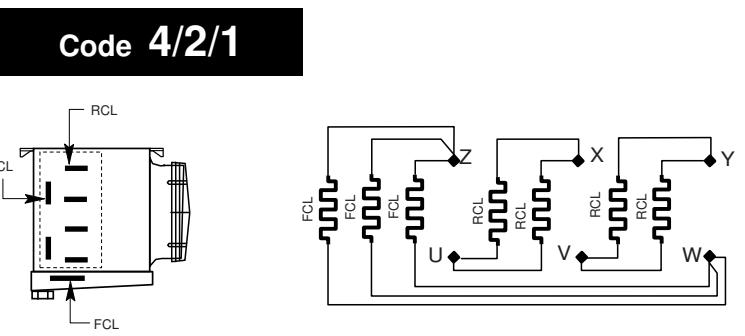
Before to proceed with electrical wirings it is mandatory to comply as follows make sure the power line circuit is open.

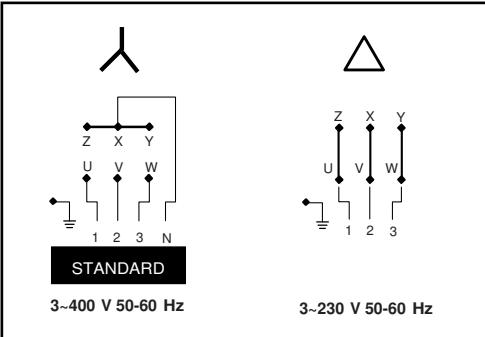
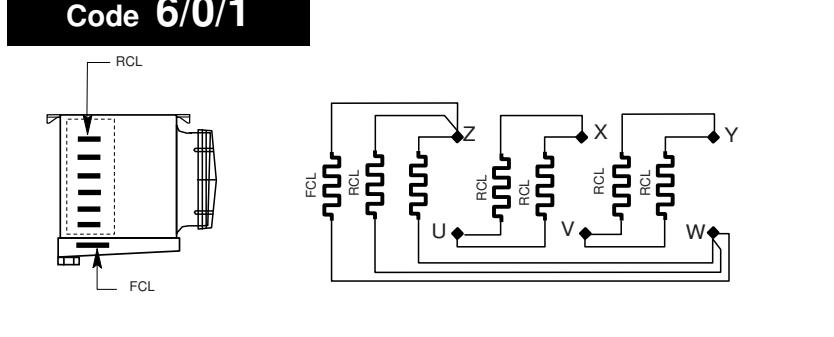
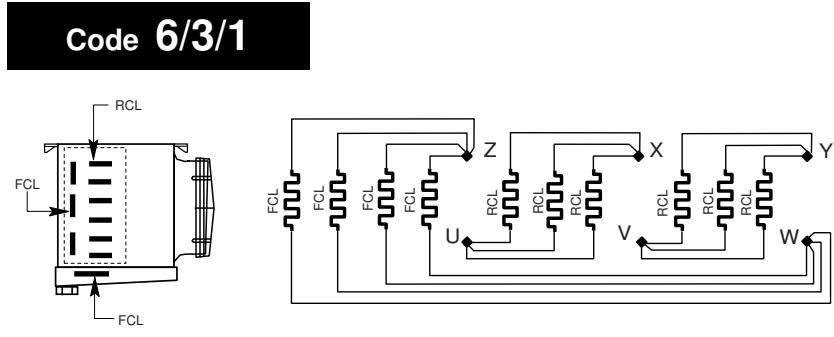
Før fortsat arbejde med elektrisk kabling skal det sikres, at strømforsyning-skredsløbet er åbent

Før arbeidet med elektriske koblinger foretas er det nødvendig å sikre at strømforsyningens krets er åpen.

Innan elektriska ledningar dras är det mycket viktigt att tillse att spänningsskretsen är bruten


Code 4/0/1

Code 4/2/1


E	SBRINAMENTO ELETTRICO ELECTRIC DEFROST	ELEKTRISK AFRIMNING ELEKTRISK AVRIMING	ELEKTRISK AVFROSTNING		
NEX62XD/BD...E					
Modello Type Modell Modell Modell	NEX62...E	2106-4	2108-4	2112-4	2114-4
	NEX62...E	2206-6	2208-6	2212-6	2214-6
	NEX62...E	2306-7	2308-7	2312-7	2314-7
	NEX62...E	2406-10	2408-10	2412-10	2414-10
Elettrovent. Ventilatorer Fläktar	Fans	N°	2	2	3
Resistenze elettriche BATTERIA / Electric heaters COIL / BATTERI til elektrisk varmelegeme / Elektrisk varmelegeme BATTERI / Elvärmestavar, BATTERI					
(1)	N°	4	4	4	4
Modello Type Modell Modell Modell	RCL24	RCL24	RCL36	RCL36	
(230 V) W x n° 1	2300	2300	3375	3375	
Tot. W	9200	9200	13500	13500	
(2)	N°	—	2	—	2
Modello Type Modell Modell Modell	—	FCL24	—	—	FCL36
(230 V) W x n° 1	—	2300	—	—	3375
Tot. W	—	4600	—	—	6750
Resistenze elettriche BACINELLA / Electric heaters DRAIN TRAY / DRYPBAKKE til elektrisk varmelegeme / Elektrisk varmelegeme DRENERINGSKAR / Elvärmestavar, DROPPSKÅL					
(3)	N°	1	1	1	1
Modello Type Modell Modell Modell	FCL24	FCL24	FCL24	FCL24	
230 V W	2300	2300	3375	3375	
(1 + 2 + 3)	TOT. W	11500	16100	16875	23625
SCHEMA DI COLLEGAMENTO / CONNECTION WIRING / TILSLUTNING / LEDNINGSTILKOBLINGER / ANSLUTNINGSSCHEMA					
CODE	4/0/1	4/2/1	4/0/1	4/2/1	
<p>Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.</p>  <p>Before to proceed with electrical wirings it is mandatory to comply as follows make sure the power line circuit is open.</p>					
<p>Før fortsat arbejde med elektrisk kabling skal det sikres, at strømforsyning-skredsløbet er åbent</p> <p>Før arbeidet med elektriske koblinger foretas er det nødvendig å sikre at strømforsyningens krets er åpen.</p> <p>Innan elektriska ledningar dras är det mycket viktigt att tillse att spänningsskretsen är bruten</p> 					
 <p>STANDARD</p> <p>3~400 V 50-60 Hz</p> <p>Code 4/0/1</p> 					
<p>Code 4/2/1</p> 					

E	SBRINAMENTO ELETTRICO ELECTRIC DEFROST	ELEKTRISK AFRIMNING ELEKTRISK AVRIMING	ELEKTRISK AVFROSTNING		
NEX71XD/BD...E					
Modello Type Modell Modell Modell	NEX71...E	3106-4	3108-4	3112-4	3114-4
	NEX71...E	3206-6	3208-6	3212-6	3214-6
	NEX71...E	3306-7	3308-7	3312-7	3314-7
	NEX71...E	3406-10	3408-10	3412-10	3414-10
Elettrovent. Fans Ventilatorer Ventilatorer Fläktar	N°	2	2	3	3
Resistenze elettriche BATTERIA / Electric heaters COIL / BATTERI til elektrisk varmelegeme / Elektrisk varmelegeme BATTERI / Elvärmestavar, BATTERI					
(1)	N°	6	6	6	6
Modello Type Modell Modell Modell	RCL24	RCL24	RCL36	RCL36	
(230 V) W x n° 1	2300	2300	3375	3375	
Tot. W	13800	13800	20250	13500	
(2)	N°	—	3	—	3
Modello Type Modell Modell Modell	—	FCL24	—	FCL36	
(230 V) W x n° 1	—	2300	—	3375	
Tot. W	—	6900	—	10125	
Resistenze elettriche BACINELLA / Electric heaters DRAIN TRAY / DRYPBAKKE til elektrisk varmelegeme / Elektrisk varmelegeme DRENERINGSKAR / Elvärmestavar, DROPPSKÅL					
(3)	N°	1	1	1	1
Modello Type Modell Modell Modell	FCL24	FCL24	FCL36	FCL36	
230 V W	2300	2300	3375	3375	
(1 + 2 + 3) TOT. W	16100	23000	23625	33750	
SCHEMA DI COLLEGAMENTO / CONNECTION WIRING / TILSLUTNING / LEDNINGSTILKOBLINGER / ANSLUTNINGSSCHEMA					
CODE	6/0/1	6/3/1	6/0/1	6/3/1	
<p>Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.</p>  <p>Before to proceed with electrical wirings it is mandatory to comply as follows make sure the power line circuit is open.</p> <p>Før fortsat arbejde med elektrisk kabling skal det sikres, at strømforsyning-skredsløbet er åbent</p> <p>Før arbeidet med elektriske koblinger foretas er det nødvendig å sikre at strømforsyningens krets er åpen.</p> <p>Innan elektriska ledningar dras är det mycket viktigt att tillse att spänningsskretsen är bruten</p>					
 <p>Code 6/0/1</p> 					
					

...G		SBRINAMENTO MISTO GAS CALDO - ELETTRICO HOT GAS-ELECTRIC MIXED DEFROST		AFRIMNING MED BLANDET VARM/GAS/EL VARMGASS-ELEKTRISK BLANDET AVRIMING				VARMGAS-ELEKTRISK AVFROSTNING BLANDAT		
NEX45XD...G - NEX50XD...G										
Modello Type Modell Modell Modell	NEX45XD...G	1100-4	1102-4	1106-4	1108-4	1112-4	1114-4	1118-4	1120-4	
	NEX45XD...G	1200-6	1202-6	1206-6	1208-6	1212-6	1214-6	1218-6	1220-6	
	NEX45XD...G	1300-7	1302-7	1306-7	1308-7	1312-7	1314-7	1318-7	1320-7	
	NEX45XD...G	1400-10	1402-10	1406-10	1408-10	1412-10	1414-10	1418-10	1420-10	
Modello Type Modell Modell Modell	NEX50XD...G	1100-4	1102-4	1106-4	1108-4	1112-4	1114-4	1118-4	1120-4	
	NEX50XD...G	1200-6	1202-6	1206-6	1208-6	1212-6	1214-6	1218-6	1220-6	
	NEX50XD...G	1300-7	1302-7	1306-7	1308-7	1312-7	1314-7	1318-7	1320-7	
	NEX50XD...G	1400-10	1402-10	1406-10	1408-10	1412-10	1414-10	1418-10	1420-10	
Elettrovent. Fans Ventilatorer Ventilatorer Fläktar	N°	1	1	2	2	3	3	4	4	
Resistenze elettriche BACINELLA / Electric heaters DRAIN TRAY / DRYPBAKKE til elektrisk varmelegeme / Elektrisk varmelegeme DRENERINGSKAR / Elvärmestavar, DROPPSKÅL										
		N°	1	1	1	1	1	1	1	
Modello Type Modell Modell Modell		FCL8	FCL8	FCL16	FCL16	FCL24	FCL24	FCL32	FCL32	
F45HC...G - F50HC...G	(230 V) W	850	850	1585	1585	2300	2300	3020	3020	
NEX62XD...G - NEX71XD...G										
Modello Type Modell Modell Modell	NEX62XD...G	—	—	2106-4	2108-4	2112-4	2114-4	—	—	
	NEX62XD...G	—	—	2206-6	2208-6	2212-6	2214-6	—	—	
	NEX62XD...G	—	—	2306-7	2308-7	2312-7	2314-7	—	—	
	NEX62XD...G	—	—	2406-10	2408-10	2412-10	2414-10	—	—	
Modello Type Modell Modell Modell	NEX71XD...G	—	—	3106-4	3108-4	3112-4	3114-4	—	—	
	NEX71XD...G	—	—	3206-6	3208-6	3212-6	3214-6	—	—	
	NEX71XD...G	—	—	3306-7	3308-7	3312-7	3314-7	—	—	
	NEX71XD...G	—	—	3406-10	3408-10	3412-10	3414-10	—	—	
Elettrovent. Fans Ventilatorer Ventilatorer Fläktar	N°	—	—	2	2	3	3	—	—	
Resistenze elettriche BACINELLA / Electric heaters DRAIN TRAY / DRYPBAKKE til elektrisk varmelegeme / Elektrisk varmelegeme DRENERINGSKAR / Elvärmestavar, DROPPSKÅL										
		N°	—	—	1	1	1	1	—	
Modello Type Modell Modell Modell		—	—	FCL24	FCL24	FCL36	FCL36	—	—	
NEX62XD...G-NEX71XD...G	(230 V) W	—	—	2300	2300	3375	3375	—	—	

Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.



Before to proceed with electrical wirings it is mandatory to comply as follows
make sure the power line circuit is open.

Før fortsat arbejde med elektrisk kabling skal det sikres, at strømforsyningens skredslobet er åbent

Før arbeidet med elektriske koblinger foretas er det nødvendig å sikre at strømforsyningens krets er åpen.

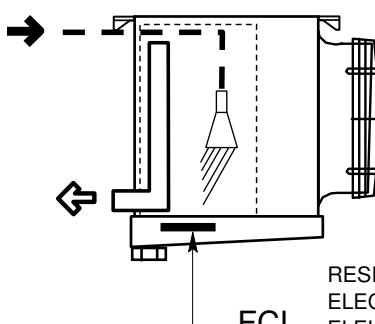
Innan elektriska ledningar dras är det mycket viktigt att tillse att spänningsskretsen är bruten

STANDARD

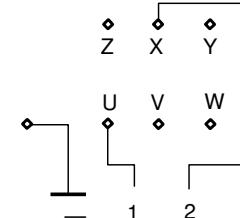
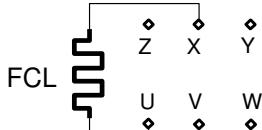
COLLEGAMENTO RESISTENZA HEATERS CONNECTION TILSLUTNING AF VARMELEGEMER TILKOBLET VARMELEGEME ANSLUTNING AV ELVÄRMESTAVAR

STANDARD

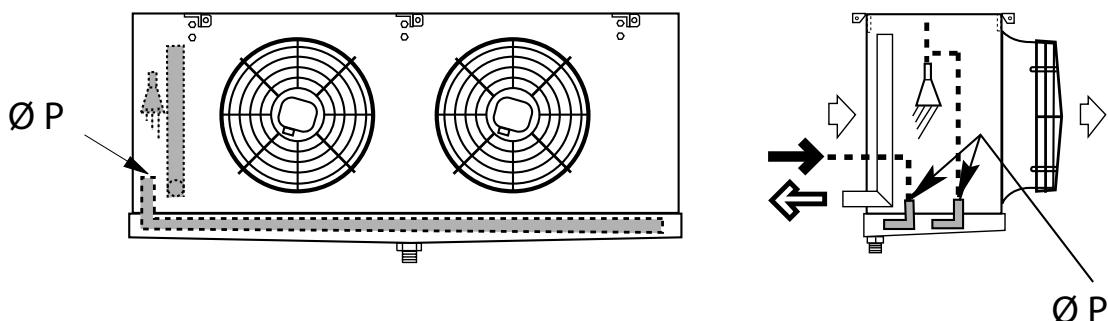
1~230 V 50-60 Hz



RESISTENZA ELETTRICA
ELECTRIC HEATER
ELEKTRISK VARMELEGEME
ELEKTRISK VARMELEGEME
ELVÄRMESTAVAR



...GB		SBRINAMENTO A GAS CALDO NELLA BATTERIA E BACINELLA COIL AND DRAIN TRAY HOT GAS DEFROST		BATTERI OG DRYPPANNE VARM GAS AFRIMING BATTERI OG DRENERINGSKÅR VARM GASS AVRIMING		BATTERI OCH DROPPSKÅL HET GAS AVFROSTNING			
F45HC...GB - F50HC...GB									
Modello Type Modell Modell Modell	F45HC...GB	1100-4	1102-4	1106-4	1108-4	1112-4	1114-4	1118-4	1120-4
	F45HC...GB	1200-6	1202-6	1206-6	1208-6	1212-6	1214-6	1218-6	1220-6
	F45HC...GB	1300-7	1302-7	1306-7	1308-7	1312-7	1314-7	1318-7	1320-7
	F45HC...GB	1400-10	1402-10	1406-10	1408-10	1412-10	1414-10	1418-10	1420-10
Modello Type Modell Modell Modell	F50HC...GB	1600-4	1602-4	1606-4	1608-4	1612-4	1614-4	1618-4	1620-4
	F50HC...GB	1700-6	1702-6	1706-6	1708-6	1712-6	1714-6	1718-6	1720-6
	F50HC...GB	1800-7	1802-7	1806-7	1808-7	1812-7	1814-7	1818-7	1820-7
	F50HC...GB	1900-10	1902-10	1906-10	1908-10	1912-10	1914-10	1918-10	1920-10
Elettrovent. Fans Ventilatorer Ventilatorer Fläktar	N°	1	1	2	2	3	3	4	4
ATTACCHI / CONNECTIONS / TILSLUTNING / TILKOBLINGER / ANSLUTNINGAR									
ø P	mm	28	28	28	28	42	42	42	42
F62HC...GB - F71HC...GB									
Modello Type Modell Modell Modell	F62HC...GB	—	—	2106-4	2108-4	2112-4	2114-4	—	—
	F62HC...GB	—	—	2206-6	2208-6	2212-6	2214-6	—	—
	F62HC...GB	—	—	2306-7	2308-7	2312-7	2314-7	—	—
	F62HC...GB	—	—	2406-10	2408-10	2412-10	2414-10	—	—
Modello Type Modell Modell Modell	F71HC...GB	—	—	3106-4	3108-4	3112-4	3114-4	—	—
	F71HC...GB	—	—	3206-6	3208-6	3212-6	3212-6	—	—
	F71HC...GB	—	—	3306-7	3308-7	3312-7	3314-7	—	—
	F71HC...GB	—	—	3406-10	3408-10	3412-10	3414-10	—	—
Elettrovent. Fans Ventilatorer Ventilatorer Fläktar	N°	—	—	2	2	3	3	—	—
ATTACCHI / CONNECTIONS / TILSLUTNING / TILKOBLINGER / ANSLUTNINGAR									
ø P	mm	—	—	42	42	42	42	—	—



NEX...XD/BD..E



• SOSTITUZIONE RESISTENZA

La sostituzione delle resistenze elettriche della batteria RCL deve essere effettuata sfilandole lateralmente dal loro alloggiamento. La molletta di fissaggio (U) si dovrà sganciare e rimontare sulla nuova resistenza e riposizionare nella sede (V) al fine di evitare possibili migrazioni della resistenza elettrica.

• HEATER REPLACEMENT

Coil electric heaters RCL must be withdrawn from the tubed holes. The fixing clip (U) must be removed and reassembled on the new electric heater in the correct position (V) to avoid movement.

• UDSKIFTNING AF VARMELEGEME

Før der udføres servicearbejde, skal elektriciteten til køleren afbrydes. RCL-FCL-spolevarmelegemer skal trækkes væk fra rørhullerne. Fastgøringsklippen (U) skal fjernes og genmonteres på det nye elektriske varmelegeme i den korrekte position (V) med henblik på at forebygge bevægelse.

Sostituzione della resistenza elettrica nella batteria.

Coil substitution electric heaters

Udskiftning af SPOLE til elektrisk varmelegeme.

Skifte av elektriske varmelegemer

Byte av ELVÄRMESTAVAR.

• UTVEKSLING AV VARMESTAVER

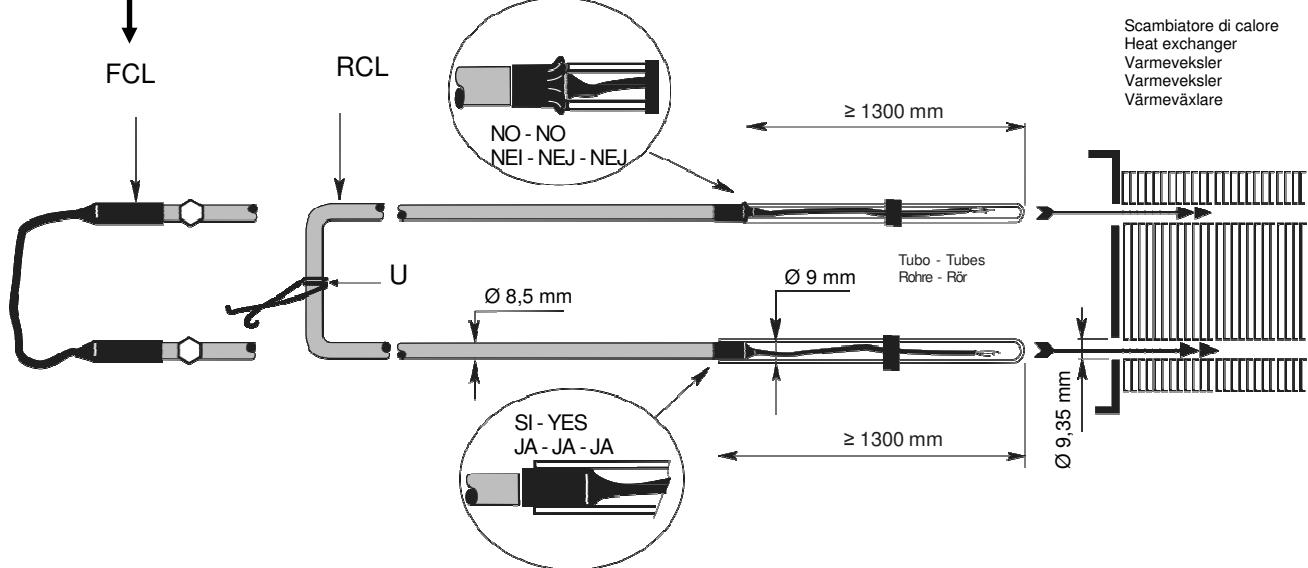
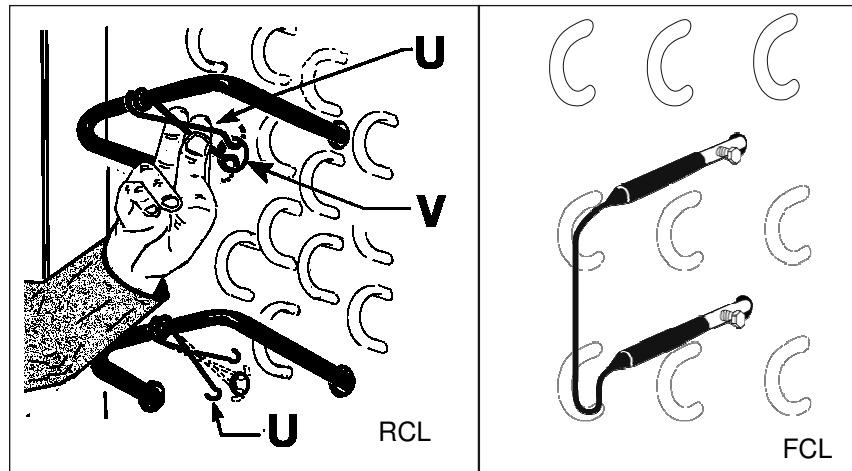
Varmestavene RCL i blokken skal trekkes ut av røråpningene. Festeklemmene (U) må fjernes og monteres på de nye varmestavene igjen i riktig posisjon (V) for å unngå bevegelse.

• BYTE AV ELVÄRMESTAVAR

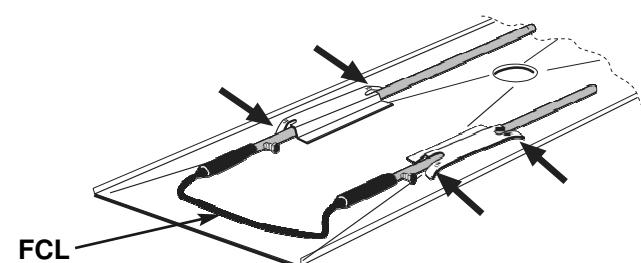
Innan servicearbeten utförs ska spänningstillförseln till fläktförångaren stängas av.

Elvärmetavar RCL-FCL måste tas ur från batteriet.

Fästklämmman (U) måste tas bort och sättas tillbaka på den nya elvärmetaven i läge (V) för att undvika rörelse.



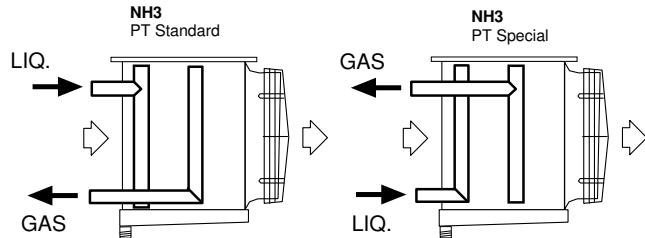
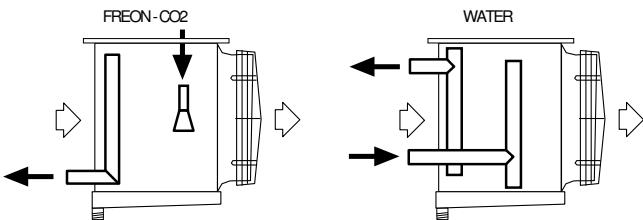
Resistenze elettriche (BACINELLA)
Electric heaters (DRAIN TRAY)
Varmelegemer (BANDEJA)
Elek.varmestaver (DRENERINGSKAR)
Elvärmetavar (DROPLÄT)



FUNZIONAMENTO / OPERATION / DRIFT / ARBEIDSMETODE / DRIFT

Funzionamento Funktion Drift	Operation Arbørdsmetode	Tubo Tubes	Rohre Rør	Rör	Max pressione d'esercizio Maks. Arbejdstryk Max. arbetstryck	Max working pressure Max. Arbeitsdruck
FREON			CU		24 bar	Con collettori ø 108 mm With dia.108 mm headers Samlingsrör med ø 108 mm
Acqua - Water - Vand Vann - Vatten			CU			
NH3		Inox AISI 304 L				
CO2		CU (Spessore maggiorato) (increased thickness) (ökta veggtøykkelse) (ökad tjocklek)			40 bar (*)	

(*) Sono possibili livelli di pressione superiori, contattare LU-VE per dettagli. Higher pressure levels are possible: contact LU-VE for details.
 Højere trykkniveauer er muligt. Kontakt LU-VE for at få yderligere oplysninger. Høyere trykknivå er mulig. Ta kontakt med LU-VE for flere opplysninger.
 Högre trycknivåer är möjliga: kontakta LU-VE för mer information.



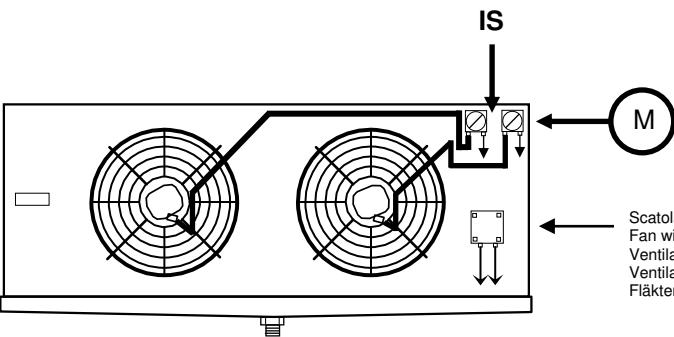
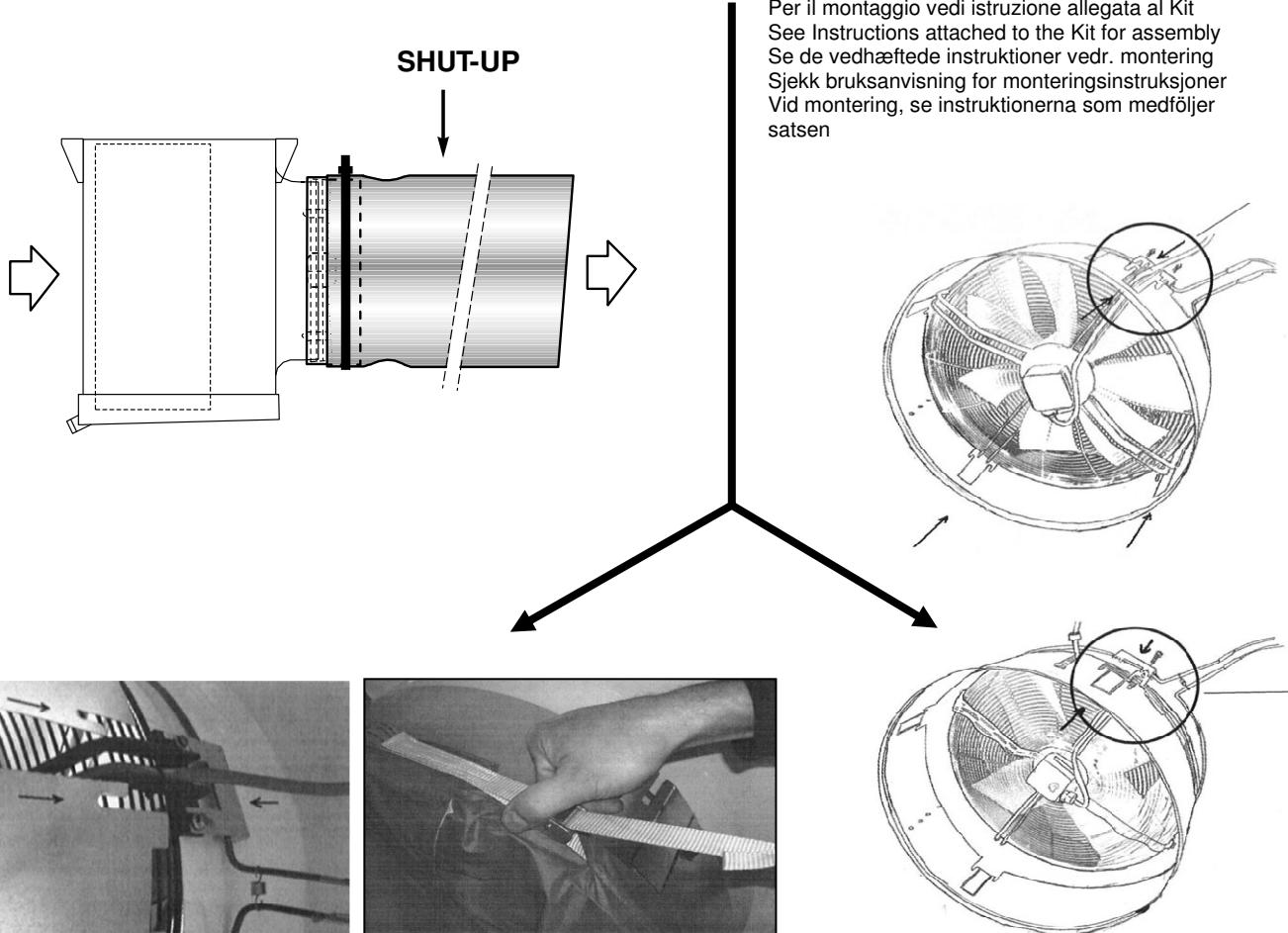
ITALIANO	
SCAMBIATORE :	
Tubi :	CU
Alette :	<ul style="list-style-type: none"> Al Alupaint a richiesta (protezione anticorrosiva a base epossidica per applicazioni e limiti resistenza corrosione (contattare LU-VE). Cu a richiesta
Collettori :	<ul style="list-style-type: none"> Cu (versione Standard per Freon, Acqua, CO2) Cu (versioni Speciali con attacco Fe, Fe filettato Inox) Inox (Standard per versione NH3)
Freon :	FLUIDI IMPIEGABILI: • R22 • R134A • R407C • R404A • R507A • R410A
Acqua :	• acqua • acqua glicolata • altri fluidi monofase non aggressivi per rame, (contattare LU-VE per dettagli).
CO2 :	• CO2
NH3 :	• NH3

ENGLISH	
HEATH EXCHANGERS:	
Tubes:	CU tubes
Fins:	<ul style="list-style-type: none"> Al fins Alupaint fins on request (Epoxy based corrosion protection, for applications and limits corrosion resistance (contact LU-VE). Cu fins on request
Headers :	<ul style="list-style-type: none"> Cu (Standard version for Freon, water, CO2) Cu (Special versions with Fe, SS-threaded Fe connector Inox (Standard for NH3 version)
Freon :	FLUIDS USED: • R22 • R134A • R407C • R404A • R507A • R410A
Water :	• water • Glycol water • other non aggressive monophase fluids for copper, (contact LU-VE for details).
CO2 :	• CO2
NH3 :	• NH3

DANSK	
VARMEVEKSLER:	
Tubes:	CU
Fins:	<ul style="list-style-type: none"> Al Alupaint BAJO SOLICITUD (Epoxy-rustbesytelse, til diverse anvendelser og begrenser korrosionsresistens (kontakt LU-VE). Cu-blade på forespørgsel
Headers :	<ul style="list-style-type: none"> Cu (standardversion til freon, vand, CO2) Cu (specialversioner med Fe, SS-gevindskåret Fe-stik) Inox (standardversion til NH3)
Freon :	ANVENDTE VÆSKER: • R22 • R134A • R407C • R404A • R507A • R410A
Water :	• vand • glykolvand • øvrige ikke-aggressive monofasevæsker til kobber (kontakt LU-VE for at få yderligere oplysninger).
CO2 :	• CO2
NH3 :	• NH3

NORSK	
VARMEVEKSLER :	
Rør :	<ul style="list-style-type: none"> Kobber
Fins:	<ul style="list-style-type: none"> Aluminium Alu-maling ved forespørsel (epoksidbasert rustbeskyttelse, for informasjon mht. bruk og begrensninger i rustbeskyttelsen tar du vennligst (kontakt med LU-VE) Kobber på forespørsel
Headers :	<ul style="list-style-type: none"> Kobber (standardutgave for freon, vann, CO2) Kobber (spesialutgave tredd med edestål) Rustfritt edestål (standard for utgaver med NH3)
Freon :	ANVENDELIG KJØLEVÆSKE: • R22 • R134A • R407C • R404A • R507A • R410A
Water :	• vann • glykolvann • andre ikke-aggressive monofasevæsker for kobber, (ta kontakt med LU-VE for mer informasjon).
CO2 :	• CO2
NH3 :	• NH3

SVENSKA	
VÄRMEVÄXLAR :	
Rör:	CU
Alu-lameller:	<ul style="list-style-type: none"> Al Alupaint på begäran (epoxybaserat korrosionsskydd, för rostskyddstillämpningar (kontakta LU-VE). Cu-flänsar på begäran
Samlingsrör :	<ul style="list-style-type: none"> Cu (Standardversion för freon, vatten, CO2) Cu (Specialversion med Fe, SS-gänga) Inox (Standard för version NH3)
Freon :	ANVÄNDNA VÄTSKOR: • R22 • R134A • R407C • R404A • R507A • R410A
Vatten :	• vatten • glykolvatten • andra icke-aggressiva monofasvätskor för koppar, (kontakta LU-VE för information).
CO2 :	• CO2
NH3 :	• NH3

VARIANTI COSTRUTTIVE	CONSTRUCTION VARIANTS	VARIANTER
<ul style="list-style-type: none"> Ventilatori cablati Resistenze sul convogliatore d'aria cablate Bacinella isolata Ventilatori Speciali Interruttori ventilatori (IS) 	<ul style="list-style-type: none"> Wired fans Wired heaters on the fan shroud Insulated drain tray Special fans Fan switches (IS) 	<ul style="list-style-type: none"> Kablede ventilatorer Kablede varmelegemer på ventilatorer Isoloeret drypbakke Specialventilatorer Ventilatorkontakter (IS)
VARIANTER	KONSTRUKTIONSVARIANTER	
<ul style="list-style-type: none"> Elektriske vifter Elektriske varmestaver på viftedysen Iisolert dreneringskar Spesialvifter Viftebrytere (IS) 	<ul style="list-style-type: none"> Anslutna fläktar Anslutna fläktstringsvärmare på fläktkåpan Isolerad droppskål Specialfläktar Säkerhetsbrytare (IS) 	
<p>Cablaggi esterni (OPTIONAL) External wiring (OPTIONAL) Elektrisk kabling (EKSTRAUDSTYR)</p>  <p>Scatola cablaggio ventilatori Fan wiring panel Ventilatorkablingspanel Ventilatorenens ledningspanel Fläktens kabelpanel</p>	<p>Eksterne ledninger (OPSJON) Extern kabeldragning (VALFRITT)</p>	<p>Per il montaggio vedi istruzione allegata al Kit See Instructions attached to the Kit for assembly Se de vedhæftede instruktioner vedr. montering Sjekk bruksanvisning for monteringsinstruksjoner Vid montering, se instruktionerna som medföljer satsen</p> 

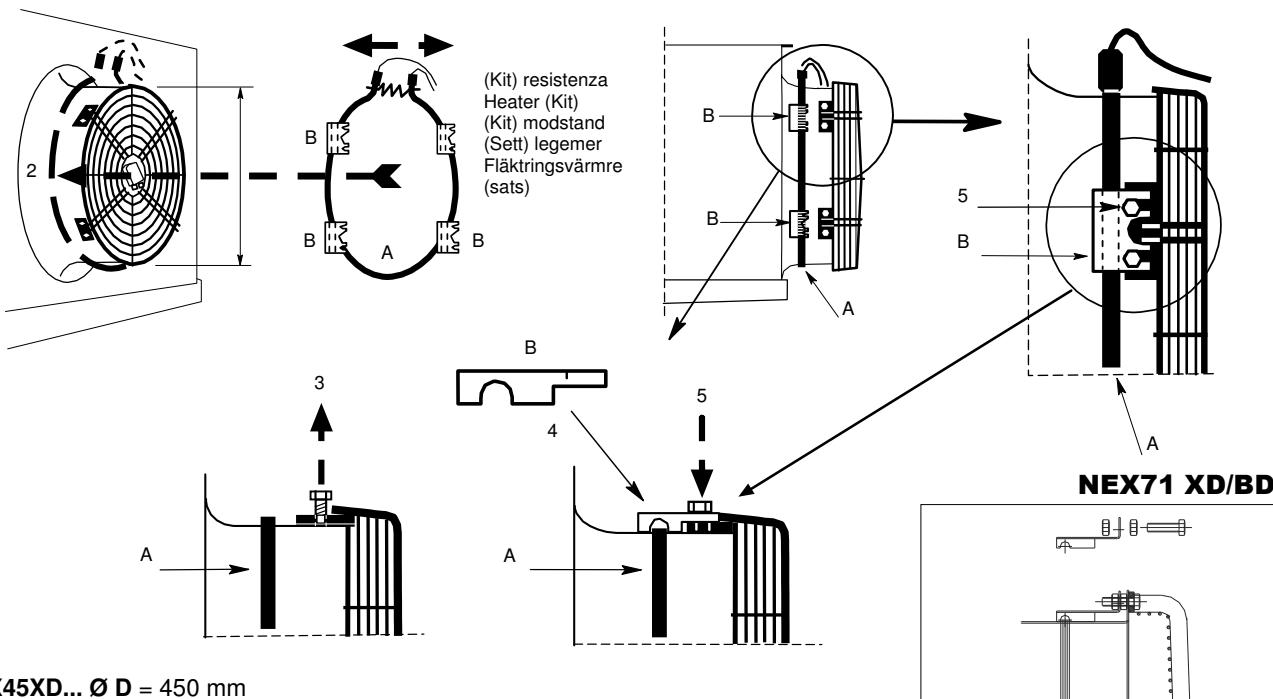
Prima di effettuare interventi è imperativo staccare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.

Before any service operations are performed switch off the electricity supply to the cooler.

Sluk for strømforsyningen til køleren, før der udføres nogen serviceoperationer.

Før det utføres noen som helst form for servicearbeide skal strømforsyningen til kjøleren slås av.

Innan något servicearbete påbörjas ska spänningstillförseln till enheten stängas av.



NEX45XD... Ø D = 450 mm

NEX50XD... Ø D = 500 mm

NEX62XD... Ø D = 630 mm

NEX71XD... Ø D = 710mm

		Gamma / Ranges / Serien / Serien / Serier		
		NEX45XD/BD	NEX50XD/BD	NEX62XD/BD NEX71XD/BD
Resistenza elettrica Electric heater El-varmer Elektrisk varmelegeme Fläktringsvärme	Ø D	450 mm	500 mm	630/710 mm
	W	250	280	350
	Mod. / Type	RV450	RV500	RV630/710

NOTE / NOTES

- Durante la lavorazione è possibile che rimanga all'interno del circuito qualche traccia di un liquido trasparente. Si tratta di un olio evaporabile compatibile coi refrigeranti. E' facilmente verificabile che si tratta di olio e non di acqua perché al tatto evapora molto velocemente, se se ne pone una goccia su una superficie si allarga come una macchia e se sottoposto alla fiamma di un accendino brucia facendo un fumo bianco.
- Some traces of a transparent liquid may remain inside the circuit after the manufacturing process. This is evaporable oil which is compatible with refrigerants. It can easily be verified that this is oil and not water because it evaporates very quickly when touched; if a drop of it is placed on a surface it widens like a stain; and if exposed to the flame of a cigarette-lighter it burns, giving off white smoke.
- Ci riserviamo di apportare alla nostra produzione tutte le modifiche atte a migliorarne il rendimento o l'aspetto senza previa comunicazione e senza impegno per quanto riguarda la produzione precedente.
Tutte le caratteristiche tecniche sono indicate sui cataloghi dei prodotti.
- We reserve the right to make modifications in order to improve the performance or appearance of our products at any time without notice and without any obligation to previous production.
All technical characteristics are stated in the products catalogues.
- Nogle spor af en gennemsigtig væske kan forblive inde i kredsløbet efter fremstillingsprocessen. Dette er fordampelig olie, der er kompatibel med kølemedler. Det kan nemt kontrolleres, at det er olie og ikke vand, da det fordamper meget hurtigt ved berøring. Hvis en dråbe af det placeres på en overflade, udvider det sig som en plet, og hvis det udsættes for flammen fra en cigarettsænder, brænder det og afgiver hvid røg.
- Det kan forekomme at rester av transparent væske forblir på innsiden etter produksjonsprosessen. Dette er olje som fordamper og som er kompatibel med kjølemedler. Det kan lett kontrolleres at det er snakk om olje og ikke vann ettersom den kjapt fordamper ved berøring; dersom en dråpe av den plasseres på en overflate vil den utbredes som en flekk og ved kontakt med flammen fra en lighter brenner den med hvit røyk.
- Vissa spår av en transparent vätska kan finnas kvar i inuti kretsens efter tillverkningsprocessen. Detta är förångningsbar och köldmediekompatibel olja. Du kan lätt kontrollera att vätskan är olja och inte vatten eftersom den avdunstar mycket snabbt vid beröring. Placera en dropp på en yta och se hur den flyter ut. Vid kontakt med lägan från en cigarettändare brinner den och avger vit rök.

CERTIFICAZIONE / CERTIFICATIONS / CERTIFIKAT / SERTIFIKAT/ CERTIFIKAT



Tutte le gamme dei CDH sono certificati EUROVENT.

Dati certificati:

- Potenze (ENV 328)
- Portate d'aria
- Assorbimento motori
- Superficie esterne

All ranges CDH are EUROVENT certified.

Certified data:

- Capacities (ENV 328)
- Air quantities
- Motor power consumption
- External surfaces

Alle modeller CDH er EUROVENT-certificerede.

Certificerede data:

- Kapacitet (ENV328)
- Luftmængder
- Motoreffekt
- Eksterne overflader

Alle serier fra CDH er sertifisert av EUROVENT.

Sertifiserte data:

- Effekt (ENV 328)
- Luftmengde
- Motoren energiopptak
- Eksterne overflater

Alla CDH produkter är EUROVENT-certifierade.

Certifierade uppgifter:

- Kapacitet (ENV 328)
- Luftmängder
- Motorns strömförbrukning
- Kylytan

NOTE - NOTES

NOTE - NOTES

NOTE - NOTES



LU-VE S.p.A.

21040 UBOLDO VA ITALY - Via Caduti della Liberazione, 53

Tel. +39 02 96716.1 - Fax +39 02 96780560

E-mail: sales@luvegroup.com

www.luvegroup.com